



## SITUATION A) SCHRADER VALVE IS BLOCKED ON REAR SHOCK

SITUATION A) BLOCKIERTES SCHRADER-VENTIL AM HINTERRADDÄMPFER

SITUATION A) LA VALVE SCHRADER DE L'AMORTISSEUR EST INACCESSIBLE

SITUACIÓN A) ACCESO COMPLICADO A LA VÁLVULA SCHRADER EN EL

AMORTIGUADOR TRASERO

SITUAZIONE A) LA VALVOLA SCHRADER E' BLOCCATA NELL'AMMORTIZZATORE

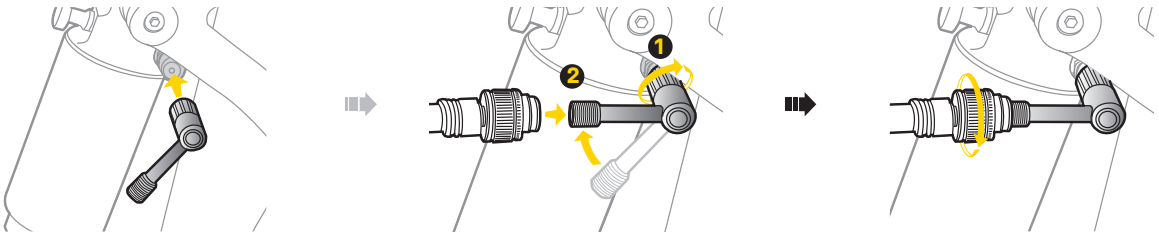
SYTUACJA A) ZAWÓR SCHRADER ZOSTAŁ ZABLOKOWANY W TYLNYM ZAWIESZENIU

使用例 A) 入れにくい位置にあるリアショックバルブへの接続

상황 A) 리어샷 슈레더 밸브에 장착하기

狀況 A) 當後避震器上的美式氣嘴被擋住時。

狀況 A) 當後避震器上的美式氣嘴被擋住時。



## SITUATION B) CONNECTING SCHRADER VALVE TO SHOCK PUMP

SITUATION B) VERBINDEN VON SCHRADER-VENTIL MIT DÄMPFERPUMPE

SITUATION B) CONNECTION DE LA VALVE SCHRADER DE LA FOURCHE A LA POMPE

SITUACIÓN B) CONEXIÓN A LA VÁLVULA SCHRADER DE LA HORQUILLA

SITUAZIONE B) LA VALVOLA SCHRADER E' COLLEGATA ALLA POMPA

DELL'AMMORTIZZATORE

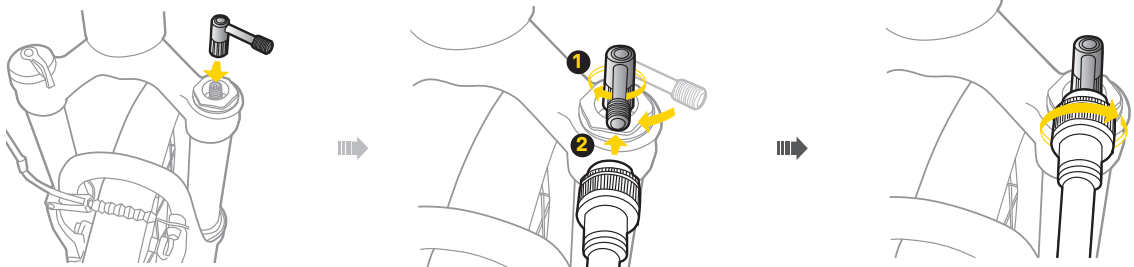
SYTUACJA B) POŁĄCZENIE ZAWORU SCHRADER Z POMPĄ DO AMORTYZATORA

使用例 B) フロントフォークバルブとショックポンプの接続

상황 B) 프론트 포크 슈레더 밸브에 장착하기

狀況 B) 連接避震前叉上的美式氣嘴時。

狀況 B) 連接避震前叉上的美式氣嘴時。



## SITUATION C) SPACE LIMITATION FOR PUMP HEAD ON 12" or 14" WHEEL

SITUATION C) EINGESCHRÄNKTER PLATZ FÜR PUMPENKOPF AUF 12" BZW. 14" RÄDERN

SITUATION C) DEGAGEMENT LIMITE DE LA VALVE SUR LES ROUES DE 12" OU DE 14"

SITUACIÓN C) LIMITACIÓN DE ESPACIO PARA LA CABEZA DE LA BOMBA EN RUEDAS DE 12" O 14"

SITUAZIONE C) LIMITAZIONE DI SPAZIO PER TESTE DA POMPE RUOTE DA 12" O 14"

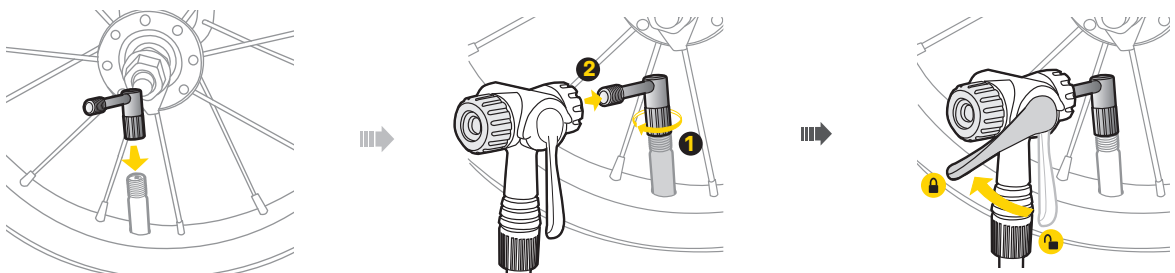
SYTUACJA C) ZBYT MAŁA PRZESTRZEN DLA GŁOWICY POMPKI PODCZAS POMPOWANIA KÓŁ 12" i 16"

使用例 C) ポンプヘッドが入らない12"や14"ホイール等への接続

상황 C) 협소한 12" 이나 14" 휠에 펌프 헤드에 장착하기

狀況 C) 當氣嘴位於 12 或 14 英寸輪徑上，操作空間受限時。

狀況 C) 當氣嘴位於 12 或 14 英寸輪徑上，操作空間受限時。



## NOTES

- When inflating shock or tube, the pressure reading will rise quickly to the pressure inside the shock or tube. Pressure will need to be increased until the check valve inside the Pressure-Rite device is opened. You will notice a slight decrease in pressure when the check valve opens. When this occurs, your gauge will indicate the correct pressure reading. Pump to desired pressure.
- After desired inflation pressure is reached, disconnect pump head from the Pressure-Rite device first before disconnecting the Pressure-Rite device from the shock or tube. If your pump has a pressure release button, activate it to release pressure before disconnecting pump head from the Pressure-Rite device.
- Do not leave Pressure-Rite connected if it's not being used to inflate.

## HINWEIS

- Sobald Dämpfer oder Reifen aufgepumpt werden, steigt die Druckanzeige sofort zum gegenwärtigen Druck des Dämpfers bzw. des Reifens. Der Druck muss erhöht werden bis das Rückschlagventil im Pressure-Rite geöffnet ist. Sie bemerken anschließend einen geringen Druckrückgang wenn sich das Rückschlagventil öffnet. Sobald dies eintritt, zeigt Ihre Druckanzeige den korrekten Druck an. Pumpen Sie nun bis zum gewünschten Druck auf.
- Nachdem der gewünschte Druck erreicht ist, lösen Sie zunächst den Pumpenkopf vom Pressure-Rite bevor Sie den Pressure-Rite vom Dämpfer bzw. Reifen nehmen. Sofern Ihre Pumpe ein Druckablassventil besitzt, aktivieren Sie jenes bevor Sie den Pumpenkopf vom Pressure-Rite trennen.
- Lassen Sie den Pressure-Rite nicht mit dem Dämpfer bzw. dem Reifen verbunden, solange kein Pumpvorgang statt findet.



# PRESSURE-RITE SCHRADER VALVE ADAPTER

## NOTES

1. Lors du gonflage d'un pneu ou d'un amortisseur, la pression affichée sur le manomètre augmentera rapidement. La pression doit monter jusqu'à ce que la valve de sécurité à l'intérieur du Pressure-Rite ne s'ouvre. Vous remarquerez une légère diminution de pression lorsque cette valve s'ouvre. Après ouverture, le manomètre indique la pression réelle dans le pneu (amortisseur). Gonflez jusqu'à atteindre la pression désirée.
2. Lorsque la pression désirée est atteinte, déconnecter la tête de la pompe du Pressure-Rite avant de déconnecter le Pressure-Rite de la valve du pneu ou de l'amortisseur. Si la pompe est pourvue d'un bouton pour relâcher la pression, activer le pour relâcher la pression à l'intérieur de la pompe avant de déconnecter la tête de pompe du Pressure-Rite.
3. Ne pas garder le Pressure-Rite connecté s'il n'est pas utiliser pour gonfler.

## NOTA

1. Al inflar un amortiguador o cámara, el lector de presión subirá rápidamente a la presión del interior del amortiguador o cámara. Deberá aumentarse la presión hasta que se abra la válvula de comprobación interna del adaptador Pressure-Rite y en ese momento notará un ligero descenso de presión. Cuando esto suceda, su indicador de presión indicará la lectura de presión correctamente. Infle a la presión deseada.
2. Una vez alcanzada la presión de inflado deseada, desconecte la cabeza de la bomba del adaptador Pressure-Rite antes de desconectar el adaptador del amortiguador o la cámara. Si su bomba tiene botón de liberación de presión, actívalo antes de desconectar la cabeza de la bomba del adaptador Pressure-Rite.
3. No olvide desconectar el Pressure-Rite una vez que haya terminado.

## NOTES

1. Quando si gonfiano gli ammortizzatori o le camere d'aria, la pressione sale subito velocemente all'interno. La pressione dev'essere aumentata fino a quando la valvola è all'interno del Pressure-Rite e aperta. Noterete una lieve perdita di pressione quando la valvola è aperta. Quando necessario il manometro indicherà la pressione corretta da impostare. Pompate sino alla pressione desiderata.
2. Dopo che la pressione desiderata è stata raggiunta, scollegare la pompa la testa della Pressure-Rite dal dispositivo, prima di scollegarlo del tutto dall'amortizzatore o dalla camera d'aria. Se la vostra pompa ha un bottone a rilascio d'aria, attivatelo per rilasciare la pressione prima di scollegare il tutto.
3. Non lasciate la Pressure-Rite collegata se non è in uso.

## UWAGA

1. Podczas pompowania dętki, odczyt ciśnienia szybko wzrośnie do aktualnego ciśnienia w dętkę. Ciśnienie musi zostać zwiększone aż zwór kontrolny urządzenia Pressure-Rite się otworzy. Można zauważyć niewielki spadek ciśnienia podczas otwierania zaworu zwrotnego. Gdy to nastąpi, wskaźnik będzie wskazywał poprawny odczyt ciśnienia. Pompuj dożądanego ciśnienia.
2. Po osiągnięciu żądanego ciśnienia, odłącz głowicę pompki z urządzeniem Pressure-Rite od zaworu dętki. Jeśli pompka ma przycisk zwalniania ciśnienia, włącz go do uwolnienia ciśnienia przed odłączeniem głowicy.
3. Nie zostawiaj Pressure-Rite podłączonego, jeśli nie jest używany do pompowania.

## 注意

1. 空気の入れはじめは圧力表示が急上昇し、また「プレッシャーライト」に組み込まれている逆止弁が開くまでの圧力表示は高くなります。逆止弁が開くことによって表示圧力は微減しますが、このような状態になると正しい圧力を表示します。このまま希望する空気圧になるまでポンピングを続けま。
2. 必要な空気圧に達しポンプを外すときには、「プレッシャーライト」からポンプヘッドを外した後に、ショックユニットもしくはチューブから「プレッシャーライト」を取り外してください。ポンプに圧力開放ボタンが付いているときは、「プレッシャーライト」から外す前に圧力を開放してください。
3. 空気を入れないときは「プレッシャーライト」をポンプから取り外し、接続したままにしないでください。

## 주의

1. 사이나 튜브에 공기를 주입시 삭과 튜브의 내부 공기압력이 빠르게 올라갑니다. 압력은 체크 밸브의 안쪽에 있는 프레스-레이트 디바이스가 열릴때까지 올라가야 합니다. 체크 밸브가 열면, 압력이 약간 감소하는 것을 확인할 수 있습니다. 이런 상황이 될 경우가 게이지에 정확한 압력 측정치를 표시할 수 있습니다. 이후 원하는 공기압을 주입하십시오.
2. 원하는 공기압력까지 도달하였을 때, 펌프 헤드를 프레스-레이트 장비 보다 먼저 제거한 후 프레스-레이트를 밸브에서 빼내십시오. 만약 펌프에 압력 릴리즈 버튼이 있는 경우, 펌프 헤드를 프레스-레이트에서 제거하기 전 릴리즈 버튼을 눌러 펌프 내부에 있는 공기압을 제거하십시오.
3. 펌프를 사용하지 않는 중이라면 프레스-레이트를 펌프에 연결한채로 방치하지 마십시오.

## 注意事項

1. 開始打避震前叉、後避震器或輪胎的氣壓時，若是避震前叉、後避震器或輪胎內已有氣壓，則打氣筒上的氣壓錶將會快速的上升；此時需繼續打氣，直到在 Pressure-Rite 裡的止逆閥被開啟。當止逆閥被開啟後，此時的氣壓將會些許的減少，也表示目前的氣壓錶所顯現的氣壓值是正確的。請繼續打氣，直達您所需要的氣壓為止。
2. 當氣壓達所需之氣量時，若是您的打氣筒有洩氣閥，先將 Pressure-Rite 與打氣筒間的氣壓洩掉，再移除打氣筒氣嘴上的 Pressure-Rite 接頭，最後才拔除避震前叉、後避震器或輪胎上的 Pressure-Rite。
3. 不需打氣時，請勿將 Pressure-Rite 放置在避震前叉、後避震器或輪胎上。

1. 开始打避震前叉、後避震器或轮胎的气压时，若是避震前叉、後避震器或轮胎内已有气压，则打气筒上的气压表将会快速的上升；此时需继续打气，直到在 Pressure-Rite 里的止逆阀被开启。当止逆阀被开启后，此时的气压将会些许的减少，也表示目前的气压表所显示的气压值是正確的。请继续打气，直达您所需要的气压为止。
2. 当气压达所需之气量时，若是您的打气筒有泄气阀，先将 Pressure-Rite 与打气筒间的氣壓洩掉，再移除打气筒氣嘴上的 Pressure-Rite 接头，最後才拔除避震前叉、後避震器或輪胎上的 Pressure-Rite。
3. 不需打气时，請勿將 Pressure-Rite 放置在避震前叉、後避震器或輪胎上。

## WARRANTY

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.  
**Warranty Claim Requirements**  
 To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will not be covered by the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.  
 \* The specifications and design are subject to change without notice.  
**Please contact your Topeak dealer with any questions.** For USA customer service call: 1-800-250-3068 / www.topeak.com

## GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellerängel.  
**Gewährleistungsanspruch**  
 Sie benötigen Ihren Originalaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingereicht werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstelldatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckfremd wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.  
 \* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.  
**Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich.** Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28 / Homepage: www.topeak.de

## GARANTIE

Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.  
**Réclamation de la garantie**  
 Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit à été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.  
 \* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.  
**Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question.** For USA customer service, call 1 : 1-800-250-3068 / www.topeak.com

## 保障期間

ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。  
**保障の請求**  
 保障を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書がない場合、保証を受ける場合の保障期間は製造日よりから計算させていただきます。  
 お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびその他の取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保障を受けられません。  
 故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの店先へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。  
 \* スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。

**トピーク製品は全店有名自転車店で買い求めいただけます。**  
 ご質問は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。  
 Website : www.topeak.jp

## GARANTÍA

Garantía de 2 años: Todos los componentes mecánicos sólo contra defectos del fabricante.  
 Para obtener los servicios de Garantía, tiene que disponer del justificante de compra original. En los artículos devueltos sin el justificante de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso, alteraciones del sistema, modificaciones o uso de otra manera o para otros usos a los descritos en este Manual.  
 \* Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin notificación previa.  
**Por favor, contacte con su vendedor Topeak para cualquier pregunta.** For USA customer service, call : 1-800-250-3068 / www.topeak.com

## GARANZIA

2 Anni di garanzia : solo per difetti elettronici e meccanici di fabbricazione.  
 Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti istruzioni d'uso.  
 \* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.  
**I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti.** Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web : www.topeak.com

## GAWARANCAJA

2-letnia gwarancja  
**Warunki gwarancji**  
 Aby uzyskać serwis gwarancyjny, niezbędny jest dowód zakupu. Wszystkie gwarancje są nieważne jeżeli produkt został uszkodzony w wyniku wypadku czy kolizji, modyfikacji produktu lub wykorzystywania w sposób nie zgodny z instrukcją.  
 \* Specyfikacja i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia.  
 Jeśli masz jakieś pytania, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą Topeak lub zadzwoń do dystrybutora (0 22) 673 83 48

## 품질보증

**제한적 2년 품질 보증 :** 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다.  
**품질 보증을 위한 필요조건**  
 품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 힘의 과조, 변형 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.  
 \* 제품의 재원이나 디자인은 사전경고 없이 변경될 수 있습니다.  
**토박사의 제품은 전론 대리점에서만 구입 가능합니다.**  
 제품문의 : (주)하이랜드스포츠 TEL.031-4022-7510  
**홈페이지 : www.hlsc.co.kr, www.topeak.com**

## 產品保固

申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改造、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。  
 \* 本公司保留產品規格變更之權利。  
 Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商，或聯絡 台灣總代理 服務專線：4055-9555 中國上海 海伯司達 服務專線 (021) 2037-1000  
 網址 : www.topeak.com

## 产品保固

申请保固期限中的服务，须检具购买时之发票，若无法提供，则其保固期限将自制造日期开始算起。若因使用者不慎摔坏、使用不当、自行改造、更改系统或未能按照说明书上的正确操作方式，本产品将不被列入保固范围。  
 \* 本公司保留产品规格变更之权利。Topeak 产品相关的资讯，请洽詢 Topeak 当地授权的经销商，或联络 台湾總代理 服务专线：4055-9555 中国上海 海伯司达 服务专线 (021) 2037-1000 网址：www.topeak.com